



**deel 5 (slot):  
geroepen door het Evangelie**

zondagmiddag  
25 juni 2023  
Maarn

13 Wij echter zijn God verschuldigd  
altijd te danken omtrent jullie broeders,  
geliefd door de Heer...

ΗΜΕΙΣ	ΔΕ	ΟΦΕΙΛΟΜΕΝ	ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΠΑΝΤΟΤΕ
wij	echter	(wij)-zijn-verschuldigd	te-danken	de	God	altijd
wij	Maar	behoren	te danken	_	God	te allen tijde

ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΗΓΑΠΗΜΕΝΟΙ	ΥΠΟ	ΚΥΡΙΟΥ
aangaande	jullie	broeders!	˘geliefd-zijnde~	onder	Heer
om	u	broeders	geliefde	door	de Here

13 ... omdat God jullie uitkiest  
als eerste vrucht van oogst,  
tot redding,  
in heiliging van geest en in geloof van waarheid.

God bestemt alle mensen tot redding  
▪ gelovigen zijn uitgekozen als eerstelingen

ΟΤΙ	ΕΙΛΑΤΟ	ΥΜΑΣ	Ο	ΘΕΟΣ	ΑΡΧΗΝ
dat	-(hij)-geeft-voorkeur	jullie	de	God	eerste-vrucht-van-de-oogst
dat	Zich verkoren heeft	u	_	God	als eerstelingen

ΕΙΣ	ΣΩΤΗΡΙΑΝ	ΕΝ	ΑΓΙΑΣΜΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΚΑΙ	ΠΙΣΤΕΙ
tot-in	redding	in	heiliging	van-geest	en	in-geloof
tot	behoudenis	in	heiliging	door de Geest	en	geloof

13 ... omdat God jullie uitkiest  
als eerste vrucht van oogst,  
tot redding,  
in heiliging van geest en in geloof van waarheid.

*God heiligt onze geest  
nl. in geloof van waarheid*

OTI ΕΙΛΑΤΟ ΥΜΑΣ Ο ΘΕΟΣ ΑΠΑΡΧΗΝ ΕΙΣ ΣΩΤΗΡΙΑΝ  
dat -(hij)-geeft-voorkeur~ jullie de God eerste-vrucht-van-de-oogst tot-in redding  
dat Zich verkoren heeft u \_ God als eerstelingen tot behoudenis

ΕΝ ΑΓΙΑΣΜΩ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΠΙΣΤΕΙ ΑΛΗΘΕΙΑΣ  
in heiliging van-geest en in-geloof van-waarheid  
in heiliging door de Geest en geloof in de waarheid

<sup>14</sup> Daartoe roept Hij jullie ook door het goede bericht van ons...

*God roept door het goede bericht zoals Paulus dit herautte*

- *het Evangelie is geen aanbod, maar een bericht!*

ΕΙΣ	Ο	[ ΚΑΙ ]	ΕΚΑΛΕCΕΝ	ΥΜΑC	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΗΜΩΝ
tot-in	welke	ook	-hij-roept	jullie	door	het	goede-bericht	van-ons
(1/2) Daartoe	(2/2)	ook	heeft Hij... ..geroepen	u	door	_	evangelie	ons

14 ... tot verkrijging van de heerlijkheid van onze Heer, Jezus Christus.

*dat is onze bestemming:*

- *Christus' heerlijkheid is onze heerlijkheid!*

ΕΙΣ	ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΙΝ	ΔΟΣΗΣ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
tot-in	verwerving	van-heerlijkheid	van-de	Heer	van-ons	Jezus	Christus
tot	het verkrijgen	van de heerlijkheid	van	Here	onze	Jezus	Christus

<sup>15</sup> Zo dan broeders, staat vast en houdt je aan de overleveringen die jullie werden onderwezen, hetzij door woord, hetzij door onze brief.

*blijf staan!*

- *op het fundament*



ΔΡΑ ΟΥΝ ΑΔΕΛΦΟΙ ΣΤΗΚΕΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΕΙΤΕ ΤΑΣ ΠΑΡΑΔΟΧΕΙΣ ΔΕ  
 dus dan broeders! |staat-vast! en |houdt! de overleveringen die  
 Zo dan broeders staat vast en houdt u aan de overleveringen die

ΕΔΙΔΑΧΘΗΤΕ ΕΙΤΕ ΔΙΑ ΛΟΓΟΥ ΕΙΤΕ ΔΙ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ ΗΜΩΝ  
 -jullie-werden-onderwezen hetzij door woord hetzij door brief van-ons  
 u... ..geleerd zijn hetzij \_ mondeling hetzij \_ schriftelijk door ons